



NDC
National Deaf Center
on Postsecondary Outcomes



Planifica tu Futuro: Guía sobre la Rehabilitación Vocacional para los Jóvenes Sordos

Cómo usar esta guía

Los jóvenes sordos¹, como todos nosotros, tienen muchas esperanzas, sueños y metas diferentes. Existen muchos programas y servicios disponibles para ayudarlo a tener éxito. Un programa importante que te puede ayudar a planificar como alcanzar tus metas educativas y profesionales es la rehabilitación vocacional (VR por sus siglas en inglés). La rehabilitación vocacional es útil, pero tanto el proceso que se tiene que llevar a cabo para recibir servicios como el lenguaje que utilizan las agencias de VR pueden ser abrumadores.

Esta guía resume este proceso y proporciona información importante que te ayudará a obtener los servicios que necesitas para tener éxito. Es importante tener en cuenta que cada estado tiene su propio sistema de rehabilitación vocacional por lo que cada estado tiene un proceso ligeramente diferente. Para obtener más información, consulta el glosario de términos y los enlaces a recursos adicionales que se encuentran al final de este documento.

¿Qué tipo de servicios puedo obtener a través de los servicios de Rehabilitación Vocacional?

Los servicios de rehabilitación vocacional incluyen pruebas para determinar cuáles son tus mejores opciones, incluyendo orientación profesional, acomodaciones de accesibilidad y la ayuda financiera necesaria para la educación o la capacitación, entre muchos otros más servicios.

A continuación, se presenta una lista de servicios y ejemplos que se ofrecen a través de la rehabilitación vocacional.

Servicios	Ejemplos
 <p>Transportación para asistir a la capacitación, la universidad o el trabajo</p>	<p>Tarifa para transporte público, dinero para cubrir la gasolina y/o el kilometraje de los automóviles personales, etc.</p>
 <p>Acomodaciones de accesibilidad necesarias para utilizar los servicios de rehabilitación vocacional, capacitación específica o trabajo</p>	<p>Servicios de interpretación de voz a texto como CART y/o tecnología de asistencia como teléfonos con subtítulos o lectores de pantalla</p>
 <p>Tecnologías de asistencia para apoyar la comunicación</p>	<p>Audífonos, relojes de alarma que parpadean/vibran, teléfonos con subtítulos, amplificadores personales, comunicadores braille de pantalla y más</p>
 <p>Servicios relacionados con el trabajo</p>	<p>Asistencia para la búsqueda de empleo, servicios de colocación y retención como capacitación laboral, “coaching” laboral, desarrollo de currículum, asistencia para solicitar de empleo y entrevistas de práctica.</p>
 <p>Equipo y ropa necesarios para la capacitación o empleo</p>	<p>Costos y materiales requeridos como por ejemplo ropa, uniformes, equipos, costos de certificación, computadoras y acceso a Internet.</p>

Recuerda que tu puedes recibir servicios incluso después de haber conseguido un empleo y de que tu caso de rehabilitación vocacional se haya cerrado con éxito. Los servicios de rehabilitación vocacional te pueden ayudar a conservar tu trabajo o a avanzar en tu carrera. Los servicios que te ayudan a conservar un empleo o a conseguir un ascenso se conocen como servicios posteriores al empleo. La rehabilitación vocacional te puede brindar muchos otros servicios: ¡Habla con tu consejero educacional!

¿Cómo obtengo servicios de rehabilitación vocacional?

Existen dos formas para que los adultos jóvenes sordos puedan recibir servicios de rehabilitación vocacional: servicios de transición previos al empleo (pre-ETS) y servicios generales de rehabilitación vocacional. Tú puedes recibir estos servicios cuando

- estés dispuesto a trabajar,
- tienes al menos una discapacidad, y
- puedes beneficiarte al conseguir y mantener un trabajo.

La rehabilitación vocacional está disponible en todos los estados y territorios del país. Comunícate hoy mismo con tu oficina de rehabilitación vocacional para averiguar cuáles son los servicios adecuados para ti. Consulta las notas al final de este documento para encontrar una oficina cerca de tu casa.²

	Pre-ETS (Pre-empleo)	Servicios Generales de VR
Rango de edad	14–21 (el rango de edad varía según el estado)	Escuela preparatoria y superior
Quién califica³	Jóvenes con una discapacidad que están matriculados en la escuela preparatoria, universidad o contextos similares	Personas que enfrentan barreras importantes para el empleo como resultado de una discapacidad y necesitan ayuda para prepararse, asegurar, mantener, avanzar o recuperar un empleo ⁴
Documentos necesarios	Copia del Plan de Educación Individualizado (IEP) de la escuela, Plan 504 (similar a un IEP) de la escuela u otra documentación sobre la discapacidad médica y prueba de registro en la escuela	Copia de la documentación médica sobre la discapacidad Opcional: Comprobante de ingresos del Seguro Social o Ingresos por Discapacidad del Seguro Social. Aunque no es obligatorio, este comprobante puede ayudar a la oficina de rehabilitación vocacional a determinar tu elegibilidad más rápidamente. ⁵ Si no se puede obtener nada de lo anterior, la oficina de rehabilitación vocacional puede evaluar y determinar tu elegibilidad sin costo para el solicitante. ⁴

Un momento, ¿qué son los servicios pre-ETS (pre-empleo)?

Una ley reciente, la Ley de Innovación y Oportunidad de la Fuerza Laboral, ha hecho posible que los estudiantes con discapacidades reciban ciertos servicios. Las agencias de rehabilitación vocacional pueden proporcionar servicios de pre-empleo a los jóvenes con discapacidades que aún están en la escuela preparatoria para ayudarlos a alcanzar sus metas educativas y laborales.

Hay cinco servicios de transición y pre-empleo:

1. **Exploración de las opciones de trabajo:** descubre cómo tus intereses, pasiones y habilidades pueden ser una buena opción para utilizar en algunos trabajos.
2. **Aprendizaje basado en el trabajo:** Gana experiencia real en el trabajo al aprender y utilizar habilidades en un empleo a través de pasantías y programas cooperativos.
3. **Asesoramiento posterior a la preparatoria:** Planea y trabaja hacia una meta profesional a través de la universidad, la capacitación vocacional u otros programas de capacitación, con el apoyo de la rehabilitación vocacional.
4. **Capacitación para el lugar de trabajo:** Adquiere habilidades para la comunicación, el trabajo en equipo, cómo resolver problemas y cómo comportarse profesionalmente.
5. **Enseñanza para aprender cómo abogar por uno mismo:** aprende cómo comunicar tus necesidades y solicitar acomodaciones de accesibilidad en la universidad, programas de capacitación o trabajo.⁶

Los servicios de pre-ETS pueden proporcionarte las herramientas, habilidades y conocimiento necesarios para la capacitación, universidad o trabajo después de la graduación de preparatoria. El objetivo de Pre-ETS es desarrollar la confianza que necesitas para tomar decisiones educativas y laborales importantes. Los servicios de pre-ETS también te ayudan a identificar y trabajar para alcanzar metas de vida independiente, educación o capacitación y empleo. El objetivo de los servicios de pre-ETS es ayudarte a superar los obstáculos más comunes, como las barreras de comunicación, la falta de acomodaciones de accesibilidad efectivas y la discriminación.

Para aprovechar al máximo la planificación de la transición, asegúrate que tu familia, los docentes, el equipo del IEP y el consejero de la rehabilitación vocacional trabajen juntos. Los consejeros de rehabilitación vocacional pueden asistir a las reuniones del IEP para que de esta manera tus consejeros escolares y los proveedores de servicios de rehabilitación vocacional puedan trabajar juntos en servicios de transición que apoyen tus necesidades y metas. Tu familia también debe participar para brindar apoyo, aliento e información para ayudarte y a los demás a saber qué esperar.⁷

¿Cómo puedo obtener los mejores servicios?

Los servicios de rehabilitación vocacional están diseñados para ayudarte a diseñar los mejores planes posibles para tu futuro. Piensa en tus fortalezas, habilidades e intereses.⁸ Los profesionales de rehabilitación vocacional pueden brindar mejores servicios cuando conocen tus fortalezas y obstáculos en la escuela, lugar de trabajo y comunidad. Los profesionales de rehabilitación vocacional pueden proporcionar valoraciones y evaluaciones para obtener más información sobre tus áreas más desarrolladas y desafíos al igual que el tipo de carreras que pueden ser adecuadas para ti. La ley federal requiere que los programas de rehabilitación vocacional respeten valores y opciones de cada persona.⁹ Esto se denomina “servicios individualizados”.

Consejos para recordar

- Si tienes menos de 18 años, es posible que un padre o tutor deba asistir a las reuniones de rehabilitación vocacional contigo para firmar solicitudes y formularios necesarios.
- Lee y revisa los formularios y contratos antes de firmarlos! Si es difícil comprender los documentos, pídele a tu consejero de rehabilitación vocacional que te los explique. Aquí hay algunas formas que puedes tener que llenar:
 - **Solicitud:** Estos formularios te pedirán tu información personal para ayudar al personal de rehabilitación vocacional a abrir tu caso y comunicarse contigo.

- **Consentimiento para Divulgar Información:** estos formularios se utilizan para solicitar tu permiso para compartir información médica y no-médica entre personal de rehabilitación vocacional y otros programas para comprender tus necesidades y brindar servicios. Por ejemplo, tu equipo de IEP puede compartir información sobre las acomodaciones de accesibilidad que utilizas en la escuela y tus metas para el futuro.
- **Plan de servicios para estudiantes o Plan Individualizado de Empleo (IPE):** estos formularios se firman para acordar la siguiente información:
 - » Planes para las fechas de inicio y finalización
 - » Pasos y responsabilidades específicos para continuar recibiendo servicios de rehabilitación vocacional
 - » Responsabilidades del consejero de rehabilitación vocacional
 - » Servicios específicos que se te pueden proporcionar
- Debes estar preparado para informarle al consejero de rehabilitación vocacional sobre tus planes futuros. Piensa en tus intereses, pasiones y sueños. ¿Qué necesitas para alcanzar tus metas?
- Mantente en contacto con tu consejero de rehabilitación vocacional para seguir recibiendo los servicios que necesitas. ¡Llega a tiempo a tus citas!
- La paciencia es clave. La rehabilitación vocacional no es un programa de emergencia. Se necesita tiempo para asegurarse que seas elegible para los servicios de rehabilitación vocacional. Sin embargo, las cosas pueden ser más fáciles si estás preparado y tienes todo listo con anticipación.

¿Qué pasa cuando no puedo recibir los servicios que necesito?

En ciertas ocasiones, tú puedes enfrentar obstáculos cuando solicitas o recibes servicios de rehabilitación vocacional. Estos problemas pueden incluir lo siguiente¹⁰:

- Elegibilidad denegada para recibir servicios
- Colocación en lista de espera
- Que te digan que no puedes obtener servicios o fondos por parte de VR
- No se desarrolló un plan adecuado debido a desacuerdos sobre los objetivos a alcanzar
- La rehabilitación vocacional no te ayuda a encontrar trabajo
- El consejero de rehabilitación vocacional no te regresa tus llamadas ni se comunica contigo

Hay muchas formas de resolver estos problemas. Primeramente, habla directamente con el consejero de rehabilitación vocacional. Si eso no funciona, pide hablar con estas personas en este orden:

1. El supervisor directo de tu consejero de rehabilitación vocacional
2. El administrador a cargo del supervisor y consejero de rehabilitación vocacional
3. La oficina central de rehabilitación vocacional del estado donde vives

Si tus problemas no se resuelven de esta manera, comunícate con el programa de asistencia al cliente, o el equivalente, en tu estado para que te ayude a entender tus derechos y cómo presentar apelaciones.¹¹ Cada agencia estatal de rehabilitación vocacional tiene políticas y procedimientos para revisar y llegar a un acuerdo cuando surjan desacuerdos o se nieguen los servicios.¹² Tu agencia de rehabilitación vocacional debe proporcionarte información sobre tus derechos y recursos. También puedes revisar el manual de políticas

de rehabilitación vocacional de tu estado que generalmente se encuentra en el sitio web de rehabilitación vocacional del estado. Este manual te puede proporcionar información y procedimientos específicos sobre apelaciones.

¡Tu futuro te espera!

Recuerda que la rehabilitación vocacional está ahí para ti –para ayudarte a planificar tu futuro y alcanzar tus metas. El estar preparado y tener conocimientos sobre la rehabilitación vocacional te puede ayudar a obtener mejores servicios y apoyo. Puedes utilizar la lista de control de rehabilitación vocacional para estudiantes en la siguiente página, también disponible para descargar por separado (nationaldeafcenter.org/vrforfamilies), como punto de partida mientras trabajas con tu consejero de rehabilitación vocacional.

Lista de control para los estudiantes sobre servicios de rehabilitación vocacional

Esta lista de control puede ayudarte cuando solicites servicios de rehabilitación vocacional. Debes tener todo listo. Lleva todos los documentos que necesitas a las juntas para que puedas abogar por tus necesidades.

Solicitud de servicios

- Aprende qué es la rehabilitación vocacional.
 - Habla con amigos y familiares que hayan recibido servicios de rehabilitación vocacional anteriormente.
 - Ve videos.¹³

- Recolecta información sobre tu oficina local de rehabilitación vocacional.
 - Dirección: _____
 - Sitio web: _____
 - Número de teléfono: _____

- Comunícate con tu oficina local de rehabilitación vocacional para solicitar servicios.
 - Solicita acomodaciones de accesibilidad para orientación y citas de admisión.
 - Acude a todas las citas. Si no puedes, avísale a la oficina de rehabilitación vocacional con anticipación.
 - Completa y envía tu paquete o formularios de solicitud.
 - Después de que hayas metido tu solicitud, se te asignará un consejero de rehabilitación vocacional. Si, después de unas semanas, aún no se te ha notificado quién es tu consejero de rehabilitación vocacional, comunícate con la oficina de rehabilitación vocacional.

- Recopila información sobre tu consejero de rehabilitación vocacional.
 - Nombre: _____
 - Número de teléfono: _____
 - Email: _____

- Recopila documentación que demuestre que tienes una o más discapacidades. Aquí están algunos ejemplos de lo que la oficina de rehabilitación vocacional puede pedirte que proporciones:
 - Audiograma¹⁴
 - Carta o documentación de tu médico
 - Carta de verificación de beneficios del Seguro Social¹⁵
 - Plan de Educación Individualizado (IEP) o Plan 504 de tu escuela
 - Carta de acomodaciones de accesibilidad o plan de la universidad

Obtén y comparte más información sobre tus necesidades específicas

- Recopila los resultados de cualquier valoración o evaluación de tus fortalezas, debilidades y objetivos profesionales para compartir con tu consejero de rehabilitación vocacional.
- Completa el Inventario de Autodeterminación¹⁶ para obtener más información sobre tu capacidad actual para tomar tus propias decisiones, establecer metas y tomar decisiones. Recibirás un informe con una puntuación que puedes compartir con tu consejero de rehabilitación vocacional.
- Recolecta información sobre la manera con la que te comunicas con los demás en la escuela y comunidad.
 - ¿Qué herramientas y estrategias de comunicación te funcionan? _____

 - ¿Qué desafíos de comunicación experimentas? _____

- Considera los tipos de acomodaciones de accesibilidad o instrumentos de asistencia tecnológica que utilizas.
 - Intérpretes
 - Servicios de voz a texto (CART, C-print, subtítulos)
 - Videoteléfonos o teléfonos amplificadores
 - Luces estroboscópicas/alarmas
 - Lectores de pantalla
 - Audífonos y/o implantes cocleares
 - Otro: _____
- Enumera otras acomodaciones de accesibilidad e instrumentos de asistencia tecnológica que te gustaría tratar para ver qué te funciona mejor en casa, en la escuela y comunidad.

- Enumera tus discapacidades o trastornos y explica de qué manera estos son un desafío para ti en el hogar, escuela o comunidad.

Planea tu Futuro

- Describe lo que quieres hacer después de la preparatoria. _____

- Enumera tus intereses, pasatiempos y pasiones. _____

- Describe lo que la gente ha dicho que harías bien. _____

- ¿Quieres ir a una escuela vocacional o universidad? _____
- Si tuviste un trabajo o trabajaste como voluntario, describe lo que te gustó y lo que no te gustó de esa experiencia.

- Enumera las carreras, especializaciones o industrias sobre las que deseas obtener más información.

- ¿Quieres asistir a campamentos o eventos para sordos para aprender más sobre carreras y especializaciones?¹⁷

- ¿Quieres visitar una empresa u organización relacionada con tus intereses profesionales?

- ¿Quieres hacer preguntas sobre carreras o visitas con profesionales sordos?

- ¿Quieres adquirir experiencia en diferentes trabajos para descubrir qué te gusta y qué no te gusta?

Enumera las habilidades y la educación necesarias para tu carrera deseada. _____

Describe las adaptaciones, herramientas y equipo que podrías necesitar para participar en las actividades anteriores.

Anota cualquier otra cosa que desees que su consejero conozca sobre ti. _____

Después de una reunión: ¿Cuáles son los siguientes pasos?

Describe lo que discutiste en la última reunión y los próximos pasos que debes seguir.

Glosario

- **Acomodaciones de accesibilidad:** cualquier cambio o ajuste en un trabajo, el entorno laboral o la forma en que se hacen las cosas habitualmente que permitiría a una persona con una discapacidad acceder a todos los entornos educativos y laborales por igual.^{18,19}
- **Dispositivos y sistemas de asistencia auditiva:** tecnología que aumenta el volumen para ayudar a las personas sordas a comprender mejor el habla.²⁰
- **Servicios de retención de empleo:** apoyo adicional para ayudar a los clientes de rehabilitación vocacional a realizar sus responsabilidades laborales y conservar sus puestos de trabajo. Por ejemplo:
 - “Coach” laboral
 - Financiamiento para actividades relacionadas con el trabajo (por ejemplo, ropa, herramientas, equipo, transporte, cuotas sindicales)
 - Financiamiento para instrumentos de asistencia tecnológica (por ejemplo, moldes para los oídos, audífonos y accesorios, reloj despertador que parpadea/vibra)
- **Servicios posteriores al empleo:** servicios para ayudar a las personas a mantener, recuperar o avanzar en sus trabajos después de que se haya cerrado su caso de rehabilitación vocacional.

Notas e Información Adicional

1. El término sordo se utiliza inclusivamente para abarcar a todas las personas que pueden identificarse como sordas, sordociegas, con problemas de audición, sordos tardíos y con discapacidad auditiva. NDC reconoce que para muchas personas la identidad es fluida y puede cambiar con el tiempo o el contexto. NDC ha optado por usar un solo término, sordo, con el objetivo de reconocer las experiencias compartidas por personas de diversas comunidades sordas y al mismo tiempo honrar sus diferencias.
2. Para una lista e información adicional sobre las agencias de rehabilitación vocacional de diferentes estados o territorios, visite el sitio web de Employer Assistance and Resource Network on Disability Inclusion: askearn.org/state-vocational-rehabilitation-agencies
3. Workforce Innovation Technical Assistance Center. (n.d.). *Pre-employment transition services*. wintac.org/topic-areas/pre-employment-transition-services
4. Cornell Law School Legal Information Institute. (n.d.). *34 CFR § 361.48: Scope of vocational rehabilitation services for individuals with disabilities*. law.cornell.edu/cfr/text/34/361.48
5. Office of Special Education and Rehabilitative Services. (2017). *Frequently asked questions (FAQs) about RSA*. www2.ed.gov/about/offices/list/osers/rsa/faq.html#question2
6. Para más información visite, Self-Advocacy: The Basics: nationaldeafcenter.org/resource/self-advocacy-basics
7. Centro Nacional de Sordos sobre Resultados Posteriores a la Educación Media. (2019). *Apoyo Familiar para Adolescentes Sordos*. nationaldeafcenter.org/resource/family-support-deaf-teens

8. Centro Nacional de Sordos sobre Resultados Posteriores a la Educación Media. (2019). *Choose your future activity kit*. nationaldeafcenter.org/resource/deafverse-choose-your-own-adventure-activity-kit
9. Cornell Law School Legal Information Institute. (n.d.). *29 U.S. Code § 701: Findings; purpose; policy*. law.cornell.edu/uscode/text/29/701
10. National Parent Center on Transition and Employment. (n.d.). *Client Assistance Programs*. pacer.org/transition/learning-center/benefits/client.asp
11. International Center for Disability Resources on the Internet. (n.d.). *Client Assistance Program (CAP) site listings*. icdri.org/legal/CAP.htm
12. Cornell Law School Legal Information Institute. (n.d.). *29 U.S. Code § 722: Eligibility and Individualized Plan for Employment*. law.cornell.edu/uscode/text/29/722
13. National Deaf Center on Postsecondary Outcomes. (2020). *Plan your future: A guide to vocational rehabilitation for deaf youth* (Video). youtu.be/JhlJP2v52bl
14. Hands & Voices. (n.d.). *Communication considerations A to Z: The audiogram*. handsandvoices.org/comcon/articles/audiogram.htm
15. Social Security Administration. (n.d.). *Social Security benefit verification letter*. ssa.gov/myaccount/proof-of-benefits.html
16. Para más información, visite nuestro sitio web sobre el Inventario de Auto-determinación: nationaldeafcenter.org/self-determination-inventory
17. Laurent Clerc National Deaf Education Center. (n.d.). *Summer camps for deaf and hard of hearing children and teens*. www3.gallaudet.edu/clerc-center/info-to-go/national-resources-and-directories/summer-camps.html
18. Job Accommodation Network. (n.d.). *The JAN workplace accommodation toolkit: Building your inclusive workplace*. askjan.org/toolkit/The-JAN-Workplace-Accommodation-Toolkit.cfm
19. Para más información, visite nuestra página sobre acomodaciones de accesibilidad: nationaldeafcenter.org/topics/accommodations-101
20. Centro Nacional de Sordos sobre Resultados Posteriores a la Educación Media. (2019). *Sistemas de Asistencia Auditiva 101*. nationaldeafcenter.org/als101



Este documento fue desarrollado bajo una subvención del Departamento de Educación de los Estados Unidos, OSEP # HD326D160001. Sin embargo, los contenidos no representan necesariamente la política del Departamento de Educación de los Estados Unidos, y no se debe asumir el respaldo del gobierno federal.